



50<sup>ème</sup> Coupe Icare

41<sup>ème</sup> édition

Festival International du Film Aérien

St Hilaire (Isère – France)

Du 19 au 24 Septembre 2023

REGLEMENT ICARE DU CINEMA



#### Art. 1 : PRINCIPE

L'association "Coupe Icare.Org" de St Hilaire du Touvet organise la 41<sup>ème</sup> édition du Festival International du Film de l'Aérien « Icare du Cinéma ». Ce concours est ouvert tant aux cinéastes professionnels qu'aux cinéastes amateurs.

#### Art. 2 : THÈME

Sont acceptés les films ayant pour thème l'air, le vol et le vent et tous les sports de l'air tels que parapente, delta, chute libre, montgolfière, planeur, élastique, base-jump, cerf-volant, kite, speed riding, wingsuit, boomerang...

Les sports aériens motorisés sont limités au paramoteur, ULM, aéromodélisme, voltige et exploits aériens. Sont également admis les films sur le vol de l'oiseau.

#### Art. 3 : INSCRIPTION

L'inscription est gratuite et s'effectue en ligne sur le site internet [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org)

#### Date limite d'inscription : 15 juin 2023.

La personne procédant à l'inscription du film, qu'il soit producteur, réalisateur, distributeur ou autre, garantit être titulaire de l'ensemble des droits permettant sa diffusion.

Tous les frais d'expédition des films sont à la charge exclusive des concurrents.

#### Art. 4 : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ENVOI DES FILMS

Les films doivent nous parvenir avant le 15 juin 2023 par poste, envoi express via le transporteur de votre choix (DHL, Federal express...), ou via internet. Ils devront être au format H264 HD (encapsulation MP4 – audio AAC – vidéo débit max 30 MBS).

Les supports acceptés sont :

- Lien de téléchargement par wetransfer pour des fichiers de moins de 2 gigas. Attention les transferts devront être accessibles jusqu'au 15 juin 2023.

- Clé USB, carte SD ou disque dur externe pour les fichiers de plus de 2 gigas.

- Autres supports : nous contacter.

Pour les films en cours de montage pendant l'été, merci de nous contacter.

Les films en concours ne doivent pas excéder 3 ans d'existence.

Pour des raisons de programmation, le comité d'organisation privilégie les films d'une durée inférieure à 52mn.

Les films seront conservés par le Festival dans le but de constituer une cinémathèque du Festival, sauf demande du réalisateur ou producteur.

#### Art. 5 : FILMS ÉTRANGERS/TRADUCTION

Les films devront être présentés en version française ou anglaise et accompagnés d'un sous-titrage français ou anglais.

Les films en langue étrangère non sous-titrés devront impérativement être accompagnés d'une liste des dialogues et d'un résumé (si possible en français).

#### Art. 6 : SELECTION

L'admission des œuvres au concours est délibérée sans appel par le comité de sélection.

Les résultats définitifs seront communiqués aux réalisateurs au plus tard fin juillet.

#### Art. 7 : PRÉSENTATION DES FILMS SÉLECTIONNÉS

Les films sélectionnés seront projetés pendant la manifestation à St Hilaire. L'horaire et le rythme de présentation des films admis au concours seront fixés suivant les programmes établis par la Direction du Festival sur la base des exigences d'organisation. Les décisions de la Direction sont sans appel.

Depar leur qualité, certains films, avec l'accord du réalisateur, pourront être présentés au public hors compétition.

#### Art. 8 : PRÉSENCE ET ACCUEIL DES RÉALISATEURS

Les réalisateurs sont invités, dans la mesure du possible et dans les limites prévues par le Comité d'Organisation, à venir présenter leurs films ou se faire représenter lors des projections publiques, et en particulier lors de la Soirée de Gala du Festival. Une liaison par Internet ou une vidéo de remerciement préenregistrée est souhaitable si vous ne pouvez pas être présent ni représenté.

#### Art. 9 : JURY ET PRIX

Le Jury du Festival délivrera son palmarès selon les critères qu'il aura choisis.

L'Icare de la presse sera attribué par le jury de la Presse composé de journalistes présents au festival.

L'Icare du Public par les spectateurs.

L'Icare des mômes par les élèves du Plateau des Petites Roches et du Grésivaudan.

Le trophée Icare du Cinéma récompense les films primés.

5000 euros de prix sont également attribués en lots offerts par nos partenaires.

Les prix seront remis lors de la Soirée de Gala au représentant du film désigné par le réalisateur.

Les réalisateurs sélectionnés ou primés s'engagent à mentionner leur sélection/prix dans les supports de communication de leur film et si possible dans le générique du film. Pour ce faire, le festival leur fournira un template aw ard.

#### Art. 10 : DIFFUSION EXTÉRIEURE

Les films primés pourront également être diffusés, pendant une durée de 4 ans et ce sans l'autorisation du réalisateur, à l'occasion d'autres manifestations non commerciales (entrée gratuite) dans le cadre de la promotion générale du festival : lors des Festivals N+1 ou N+2, dans le cadre d'une retrospective, au sein du secteur scolaire et MJC via le réseau Canopé etc...

#### Art. 11 : PROMOTION

Dans le but de promouvoir le Festival et les films en compétition, le Comité d'organisation se propose de présenter avant la manifestation, les teasers des films sélectionnés sur notre site internet : [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org). Chaque teaser ne pourra pas excéder 2 minutes et complètera la présentation déjà en ligne (résumé des films, photos, coordonnées des réalisateurs et producteurs...). Il sera fourni par le réalisateur qui devra au préalable s'être acquitté de tous les droits de diffusion de son film (images et musique). Il devra être fourni en même temps que la copie du film et si possible dans le même format, avant le 15/06. Ce teaser pourra être utilisé si le film est primé, lors de la cérémonie de remise des prix.

Le Comité d'Organisation se réserve le droit d'utiliser quelques secondes des films en compétition afin de réaliser un générique réservé à la Coupe Icare ; ce générique sera diffusé en préambule des séances de projection et sur le site internet de la Coupe Icare.

Le Comité d'Organisation se réserve également le droit d'utiliser gratuitement les films sélectionnés pour un message de 2 minutes maximum sur les télévisions, et ceci uniquement dans le but de présenter le festival.

#### Art. 12 : RESPONSABILITÉ

La direction, tout en ayant le plus grand soin des films inscrits au concours, décline toute responsabilité pour les dommages qu'ils pourraient subir en cours de route ou pendant la présentation et la période où ils seront entre ses mains.

#### Art. 13 : ENGAGEMENT

L'inscription des films implique l'acceptation pleine et entière de tous les articles et conditions établis de ce règlement.

INSCRIPTION EN LIGNE : [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org) – rubrique « Icare du Cinéma »

Contact : COUPE ICARE – [stephanie@coupe-icare.org](mailto:stephanie@coupe-icare.org) – Tel. + 33 (0)4 76 08 67 39

# REGULATIONS

## Art. 1: BASIS

The "Coupe Icare.Org" association of St Hilaire du Touvet is organizing the 41st edition of the International Aerial Film Festival "Icare du Cinéma". It will take the form of a competition open to professional as well as amateur film-makers.

## Art. 2: SUBJECT MATTER

Films will be accepted if they are directly related to **air, flight, wind and all aerial sports**: paragliding, hang-gliding, skydiving, hot air balloon, sailplane, elastic jump, base jump, kite, speed riding, wingsuit, boomerang...

Motorized aerial sports are limited to paramotor, ultra-light hang-gliding and paragliding, model aircraft, aerobatics and aerial feats. Films concerning the **bird flight** are also accepted.

## Art. 3: ENROLMENT

Enrolment is free of charge and must be completed on-line on the web site [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org).

**Enrolment deadline: June 15th, 2023**

The person enrolling the film, whether he is the producer, the director, the distributor or other, warrants that he is the owner of all rights allowing the showing of the film.

All shipping charges fall on the person registering the film.

## Art. 4: TECHNICAL CHARACTERISTICS AND DELIVERY REQUIREMENTS

All film festival entries must be sent to the organizers before June 15th, 2023 by mail, special delivery (DHL, Federal Express...), or by internet in H264 HD format (encapsulation MP4 - audio AAC - video, max 30 MBS flow). Accepted media are:

- A download link using wetransfer for files of less than 2 gigabytes. Please note: transfers must be accessible up to June 15th, 2023.

- USB key, SD card, external disk drive for files greater than 2 gigabytes.

- Please contact us if you wish to use an alternate media. For films being edited during the summer, please contact us directly.

Films entering the contest may not be more than 3 years old. For programming reasons, the organizing committee will favor films with a duration of less than 52 minutes.

In order to set up a film library for the festival, the Organization Committee will keep the copy of the selected films, unless the producer or director specifically requests us not to do so.

## Art. 5: FOREIGN FILMS / TRANSLATION

All films must be presented in French or English, and must feature French or English subtitles. Foreign language films without subtitles must be accompanied by a list of the dialogues and a comprehensive synopsis (preferably in French).

## Art. 6: SELECTION

The Selection Committee deliberates without appeal on which films are accepted in the competition.

The final results of this pre-selection will be communicated to the producers by the end of July at the latest.

## Art. 7: PRESENTATION OF CHOSEN FILMS

The chosen films will be projected during the event in both Saint Hilaire. The schedule for the showings of the films admitted to the competition will be decided by the festival directors as appropriate. Their decisions will be final.

Depending on their quality, some films may be shown to the public outside the official competition, with the producers consent.

## Art. 8: PRESENCE OF THE PRODUCERS

As far as possible and according to the conditions specified by the Organization Committee, the film-makers are requested to present their films in person or by their appointed representative at the public showings, in particular at the Gala Evening. If this is not possible, a video connection via internet or a pre-recorded video is encouraged.

## Art. 9: JURY AND PRIZES

The Jury of the Festival Jury will deliver its own awards according to the criteria which it will have chosen.

The Press Icare will be awarded by a special jury consisting of journalists present at the Festival.

The Public's Icare will be awarded by the audience. The Children's Icare will be awarded by the school children of the Plateau des Petites Roches and the Grésivaudan valley. Icare du Cinéma trophies will be awarded for winning films.

5000 € worth of prize money, provided by our festival partners will also be given out.

Prizes will be handed out during the Gala Evening to the person appointed by the film producer.

Chosen or awarded producers commit to mentioning their selection/awards in all promotional material for their film and if possible, in the opening credits. To support this, the Festival organization will provide a standard logo.

## Art. 10: ICARE FESTIVAL ON TOUR

For 4 years following the festival, the films may be shown at other non-commercial events (with no entry fee) without special authorization from the filmmaker. This is for the purpose of promoting the Festival. They may also be shown, in retrospective reviews for the following 2 years, in educational establishments and in cultural centers under the Canopé network etc...

## Art. 11: PROMOTION

In order to promote the films entered in the Festival, the organizer's committee proposes to present a teaser of the selected films prior to the Festival, on their website: [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org). Each teaser, not exceeding 2 minutes in length, will complete the presentation already proposed on the web (description of films, photos, info on production, film maker, length...). It will be provided to the Committee by the film maker who must already have given up distribution rights (images and music) to his film. It must be sent at the same time as the film and if possible, in the same format, before June 15th. If the film is awarded a prize, this teaser will be used at the prize giving ceremony.

The Organization committee reserves the right to use a few seconds of the selected films for the credit titles of the Coupe Icare which will be projected as a preamble to each film session and for the Coupe Icare website.

The Organization Committee allows themselves the right to freely use the selected films for 2 minutes T.V. clips with the aim to introduce the festival.

## Art. 12: RESPONSABILITY

Although the greatest care will be taken for all the films submitted, the organizers will in no event be liable for damages resulting from transit or any causes whatever.

## Art. 13: COMMITMENT

Enrolment will imply acceptance to all the stated conditions.

ENROLMENT online : [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org) – page « Icare du Cinéma »

Contact: COUPE ICARE - [stephanie@coupe-icare.org](mailto:stephanie@coupe-icare.org) – Tel. +33 (0)4 76 08 67 39

# REGLAMENTO

## S. 1: PRINCIPIO

Asociación «Coupe Icare.Org» de St Hilaire du Touvet organiza la 41ª edición del Festival Internacional del cine aéreo « Icare du Cinéma ». Este concurso está abierto a realizadores profesionales en cuanto a cineastas aficionados.

## S. 2: TEMA

Son aceptadas las películas con tema **aire, vuelo y viento y todos los deportes de aire** como el parapente, delta, paracaidismo, globo, planeador, elástico, salto base, cometa, kite, speed riding, wingsuit, boomerang... Deportes aéreos motorizados se limitan a PPG, ULM, aeromodelismo, acrobacias y hazañas aéreas. También se permiten las películas en el **vuelo de un pájaro**.

## S. 3: REGISTRO

Inscripción es gratuita y se hace en línea en el sitio internet [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org)

**Fecha límite de inscripción: 15 de junio de 2023.**

La persona llevar a cabo el registro de la película, que sea productor, realizador, distribuidor, garantiza ser titular de todos los derechos para su difusión.

Todos los gastos de envío de las películas son responsabilidad exclusiva de competidores.

## S. 4: CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y ENVÍO DE PELÍCULAS

Las películas deben ser recibidas antes de 15 de junio de 2023 por correo, correo expreso por el transportista de su elección (DHL, Federal express...), o a través de internet en el formulario H264 HD (encapsulación MP4 - AAC audio - video 30 MBS máximo flujo).

Medios aceptados son:

- Link de descarga de wetransfer para archivos de menos de 2 GB. Las transferencias deben estar disponibles hasta el 15 de junio de 2023.

- Llave USB, tarjeta SD o disco duro externo para archivos mayores de 2 GB

- Otros medios: en contacto con nosotros.

Para las películas de montaje durante el verano, contacte con nosotros.

Películas en competencia no deben exceder de 3 años de existencia.

Por motivos de programación el comité organizador favorece películas de duración inferior a 52 minutos.

Las películas se conservarán por el Festival para crear una biblioteca de películas del Festival, a menos que pedido por el Director o productor.

## S. 5: PELÍCULAS EXTRANJERAS Y TRADUCCIÓN

Películas deben ser presentadas en francés o en inglés y acompañadas por un subtítulo francés o inglés.

El idioma extranjero las películas sin subtítulos deben ir acompañadas de una lista de los diálogos y un resumen (preferiblemente en francés).

## S. 6: SELECCIÓN

La admisión de las obras de concurso es deliberada sin apelación por la junta de selección.

Los resultados finales de la selección serán comunicados a los realizadores a final de julio a más tardar.

## S. 7: PRESENTACIÓN DE LAS PELÍCULAS SELECCIONADAS

Las películas seleccionadas se proyectarán durante el evento en St Hilaire. El horario y el ritmo de presentación de las películas admitidas en el concurso se fijarán siguiendo los programas establecidos por la Dirección del Festival basada en necesidades organizativas. Las decisiones de la Dirección no son discutibles. Según medida de su calidad y con el acuerdo de su director, algunas películas podrán presentarse al público fuera de competición.

## S. 8: DE PRESENCIA Y HOGAR DE LOS REALIZADORES

Los realizadores están invitados, en la medida posible y dentro de los límites establecidos por el Comité Organizador, a presentar sus películas o representar en proyecciones públicas y especialmente en la noche de Gala del Festival. Una conexión a la Internet o un vídeo de agradecimiento prerregistrado es deseable si no puede estar presente ni representado.

## S. 9: JURADO Y PRECIO

El jurado del Festival otorgará su palmarés según los criterios que estimara más pertinentes.

El Icare de la prensa será otorgado por el jurado de prensa integrado por periodistas en el festival.

El Icare del público por los espectadores.

El Icare de los niños por los alumnos de escuelas del Plateau des Petites Roches y del "Grésivaudan".

El trofeo Icare du Cinema recompensa las películas ganadoras. 5.000 euros están también galardonados en premios ofrecidos

por nuestros socios. Los premios se presentarán durante la noche de Gala al representante de la película designado por el realizador. Los realizadores seleccionados o premiados se comprometen a hablar de su selección/precio en los medios de comunicación de su película y si es posible en los créditos de la película. Para eso, el festival puede les dará un template award.

## S. 10: DISTRIBUCIÓN EXTERIOR

Las películas ganadoras también se transmitirán durante un período de 4 años y esto sin el permiso del realizador, con motivo de actos no comerciales (entrada gratis) en la promoción general del festival: en festivales de N + 1 o N + 2, como parte de una retrospective, en escuelas por Canopé, etc...

## S. 11: PROMOCIÓN

Para promover el Festival y las películas en competición, el Comité Organizador tiene la intención de presentar antes del evento, los teasers de las películas seleccionadas en nuestro sitio web: [www.coupe-icare.org](http://www.coupe-icare.org). Cada teaser no excederá 2 minutos y complementará la presentación ya online (Extracto de las películas, fotos, información de contacto de realizadores y productores...). Será surtido por el realizador que habrá pagado todos sus derechos de difusión de la película (fotos y música). Deberá suministrarse al mismo tiempo como la copia de la película y si es posible en el mismo formato antes del 15/06. Este teaser será utilizado si la película es ganador del premio en la ceremonia de premiación. El Comité Organizador se reserva el derecho a utilizar unos segundos de las películas en competición para lograr un genérico para la Coupe Icare. Este genérico será difuso antes de la proyección y en el sitio de internet de la Coupe Icare. El Comité Organizador se reserva el derecho a hacer uso gratuito de las películas seleccionadas para un mensaje de máximo 2 minutos en las televisiones, únicamente para presentar el festival.

## S. 12: RESPONSABILIDAD

La Dirección, teniendo el mayor cuidado de las películas inscritas en el concurso no asume ninguna responsabilidad por los daños que podrían sufrir en el camino o durante la presentación y el período donde estarán entre sus manos.

## S. 13: COMPROMISO

Registro de películas implica la aceptación plena y completa de todos los elementos y condiciones establecidas en el presente Reglamento.